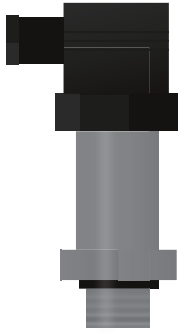


TSP

Ed. 2.21



ESPAÑOL (ES)

Transductor de presión

ENGLISH (EN)

Pressure Transmitter

FRANÇAIS (FR)

Transmetteur de pression

DEUTSCH (DE)

Druckmessumformer

1. (ES) DESCRIPCIÓN | (EN) DESCRIPTION | (FR) DESCRIPTION | (DE) BESCHREIBUNG

ES: Transductor de presión diseñado para aplicaciones en las que se utilice aire y agua. Piezas en contacto con el fluido, en acero inoxidable (AISI 304). Señal de salida: 4-20 mA. Conformidad RoHS.

EN: The pressure transmitter is designed for use in air and water applications. Wetted parts of stainless steel (AISI 304). Output signals: 4-20 mA. RoHS conformity.

FR: Le transmetteur de pression est conçu pour les applications d'air et d'eau. Parties mouillées en acier inoxydable (AISI 304). Signal de sortie: 4-20 mA. Conformité RoHS.

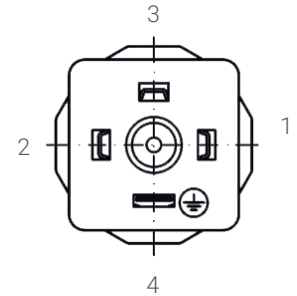
DE: Der Messumformer eignet sich zum Einsatz in Anwendungen für Wasser und Luft. Medienberührte Teile aus Edelstahl (AISI 304). Ausgangssignal: 4-20 mA. RoHS konform.

2. (ES) CONEXIONADO | (EN) ELECTRICAL CONNECTIONS | (FR) RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES | (DE) ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

| Pin | |
|-----|--------|
| 1 | +V= |
| 2 | -V= |
| 3 | N.C. * |
| 4 | ⏏ |

- * **ES:** No conectado a la cubierta
- * **EN:** Not connected to enclosure
- * **FR:** Non branché au boîtier
- * **DE:** Nicht mit dem Gehäuse verbunden

- ES:** Vista superior
- EN:** Upper View
- FR:** Vue supérieure
- DE:** Draufsicht



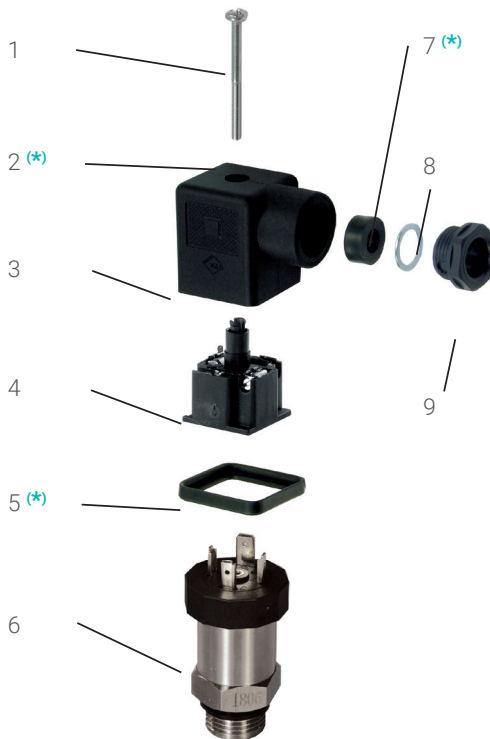
3. (ES) DESPIECE | (EN) EXPLODED VIEW | (FR) VUE ÉCLATÉE | (DE) EXPLOSIONSZEICHNUNG

(*) ES: Estos elementos son imprescindibles para garantizar la estanqueidad del equipo (IP65).

1. Tornillo
2. Junta (*)
3. Carcasa
4. Conector
5. Junta (*)
6. Cuerpo
7. Junta (*)
8. Arandela
9. Prensa

(*) EN: These elements are essential to guarantee the watertightness of the device (IP65).

1. Screw
2. Joint (*)
3. Casing
4. Connector
5. Joint (*)
6. Body
7. Joint (*)
8. Washer
9. Cable gland



(*) FR: Ces éléments sont essentiels pour garantir l'étanchéité du dispositif (IP65).

1. Vis
2. Joint (*)
3. Boîtier
4. Connecteur
5. Joint (*)
6. Corps
7. Joint (*)
8. Rondelle
9. Presse-étoupe

(*) DE: Diese Dichtungen sind unbedingt notwendig zum Erreichen der Schutzart des Produkts (IP65).

1. Schraube
2. Dichtung (*)
3. Abdeckung
4. Anschlussklemmen
5. Dichtung (*)
6. Grundelement
7. Dichtung (*)
8. Unterlegscheibe
9. Kabelverschraubung

ESPAÑOL (ES)

| | |
|-----------------------------|---|
| Rangos de presión | TSP-10 : 0...10 Bar TSP-16 : 0...16 Bar TSP-25 : 0...25 Bar |
| Presión de sobrecarga | 1,5xFS |
| Señal de salida | 4...20 mA |
| Alimentación | 10...30 VDC |
| Precisión | ± 0,5% FS |
| Tiempo de respuesta | < 4 ms |
| Cuerpo | Inox. (AISI 304) |
| Diafragma | Cerámico |
| Sensor | Piezoresistivo |
| Compensación de temperatura | 0 ...+70 °C |
| Vibración | 10 g (20...2000Hz) |
| Resistencia al impacto | 100 g (10 ms) |
| Conexión | G 1/2" Excepto el modelo TSP-10-1/4: G 1/4" |
| Conector | DIN 43650 |
| Temperatura del fluido | -20...+85 °C |
| Temperatura ambiente | -40...+125 °C |
| Peso | 175 g |
| Protección | IP65 |

ENGLISH (EN)

| | |
|---------------------------|---|
| Pressure Range | TSP-10 : 0...10 Bar TSP-16 : 0...16 Bar TSP-25 : 0...25 Bar |
| Overload Pressure | 1,5xFS |
| Output signal | 4...20 mA |
| Supply voltage | 10...30 VDC |
| Precision | ± 0,5% FS |
| Response time | < 4 ms |
| Body | Inox. (AISI 304) |
| Diaphragm | Ceramic |
| Sensor Element | Piezoresistive |
| Temperature compensation | 0 ...+70 °C |
| Vibration Stability | 10 g (20...2000Hz) |
| Shock resistance | 100 g (10 ms) |
| Connection | G 1/2" Except model TSP-10-1/4: G 1/4" |
| Connector | DIN 43650 |
| Fluid temperature range | -20...+85 °C |
| Ambient temperature range | -40...+125 °C |
| Weight | 175 g |
| Protection rating | IP65 |

FRANÇAIS (FR)

| | |
|-----------------------------|---|
| Echelle de pression | TSP-10 : 0...10 Bar TSP-16 : 0...16 Bar TSP-25 : 0...25 Bar |
| Pression de surcharge | 1,5xFS |
| Signal de sortie nominal | 4...20 mA |
| Tension d'alimentation | 10...30 VDC |
| Précision | ± 0,5% FS |
| Temps de réponse | < 4 ms |
| Corps | Inox. (AISI 304) |
| Membrane | Céramique |
| Capteur | Piézorésistif |
| Température de compensation | 0 ...+70 °C |
| Stabilité aux vibrations | 10 g (20...2000Hz) |
| Résistance aux chocs | 100 g (10 ms) |
| Connection | G 1/2" Sauf modèle TSP-10-1/4: G 1/4" |
| Connecteur | DIN 43650 |
| Température du fluide | -20...+85 °C |
| Température ambiante | -40...+125 °C |
| Poids | 175 g |
| Indice de protection | IP65 |

DEUTSCH (DE)

| | |
|----------------------------|---|
| Messbereich | TSP-10 : 0...10 Bar TSP-16 : 0...16 Bar TSP-25 : 0...25 Bar |
| Statischer Überdruck | 1,5xFS |
| Ausgangssignal | 4...20 mA |
| Betriebsspannung | 10...30 VDC |
| Genauigkeit | ± 0,5% FS |
| Ansprechzeit | < 4 ms |
| Gehäuse | Inox. (AISI 304) |
| Membran | Keramik |
| Sensor Element | Piezoresistiv |
| Temperatur-Kompensation | 0 ...+70 °C |
| Vibrationsfestigkeit | 10 g (20...2000Hz) |
| Shock festigkeit | 100 g (10 ms) |
| Gewinde | G 1/2" Außer Modell TSP-10-1/4: G 1/4" |
| Anschlüsse | DIN 43650 |
| Medientemperaturbereich | -20...+85 °C |
| Umgebungstemperaturbereich | -40...+125 °C |
| Gewicht | 175 g |
| Schutzart | IP65 |